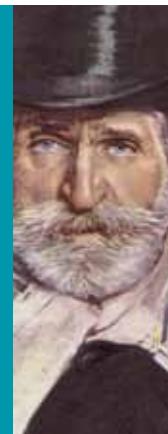
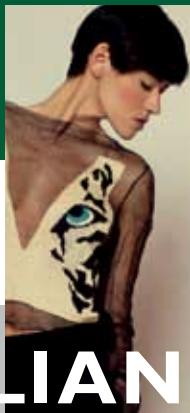


DOLCE
VITAI



JÚN 2013



TALIANSKY FESTIVAL NA SLOVENSKU



Program na
www.dolcevitaj.eu

ENERGIA PRE KULTÚRU
ENERGIA PRE KRAJINU

SLOVENSKÉ
ELEKTRÁRNE
Ene

www.seas.sk



Camera di Commercio Italo-Slovacca
Taliano-Slovenská Obchodná Komora

Ambasciata d'Italia
Bratislava



JÚN 2013

Festival "Dolce vitaj" sa tento rok uskutoční už po šiesty raz. Jeho názov, ako je nám známe, odkazuje na slovné spojenie "dolce vita" a zároveň na slovenské "vitaj"! Som preto veľmi rád, že môžem privítať všetkých, Slovákov, Talianov či návštěvníkov pochádzajúcich z rôznych kútov sveta a pozvať ich k účasti na tejto farebnej a bohatej prehliadke talianskej kultúry a talianskeho životného štýlu na Slovensku. "Dolce vitaj" ponúkne tóny, farby, vône a emócie zo všetkých oblastí: hudba, tanec, divadlo, móda, enogastronomia, výtvarné umenie, fotografia, opera, film a ďalšie. Tento ročník festivalu "Dolce vitaj" si kladierie tiež za cieľ osláviť 20. výročie diplomatických vzťahov medzi Slovenskom a Talianskom (1993) a obohatiť kalendár zahraničných kultúrnych podujatí v tejto krajine. Počas dvadsiatich rokov sa spolupráca medzi našimi dvoma krajinami zintenzívnila vo všetkých odvetviach od kultúry cez ekonómiu, obchod až po podnikateľské aktivity. Týmto zároveň dňakujeme všetkým slovenským inštitúciám a štátnym orgánom, ktoré prispeli k úspechu našich vzťahov a podporili Festival. "Dolce vitaj" tento rok otvoríme podujatím, ktoré sa nesie v znamení nezameniteľnej elegancie šiat z dielne známych talianskych módnich návrhárov ako napríklad Giorgio Armani, Laura Biagiotti, Enrico Coveri, Valentino, Missoni, Fendi, Prada, Krizia, Etro, Versace, vystavených v rámci expozície "Sny a túžby talianskej módy". Táto výstava je venovaná niektorým inovatívnym experimentom v oblasti módy, ktoré preslávili tvorbu našich módnich velikánov vo svete. Jednou z ústredných tém Festivalu je tentoraz aj 200. výročie narodenia slávneho

taliankeho hudobného skladateľa Giuseppe Verdiho, ktoré si v Bratislave pripomienieme veľkolepým koncertom Symfonického orchestra Slovenského rozhlasu a zboru Lúčnica pod vedením dirigenta Maestra Waltera Attanasiho a tiež operným festivalom Zámocké hry zvolenské. Aj výtvarné umenie bude mať svoje výsostné miesto v rámci Festivalu v Slovenskej národnej galérii v Bratislave vo forme výstavy diel venovaných talianskej maľbe 16. - 18. storocia, s výnimočným obrazom "Obriezka" od Tiepolo, zapožičaného z Mestského múzea v Bassano del Grappa. Súčasnú hudbu od minimalizmu cez "cross-over" až po inštrumentálny rock predstavia sláčikové telesá PADS, Quartetto Archimia a Kuasar String Kuartet. Nebude chýbať ani divadelné predstavenie pre veľkých i malých, film a mnoho iného, čo príspeje k tomu, aby bol tento jún plný kultúry, zábavy a talianskej väšne. A keďže je leto, "Dolce Vitaj" sa spolupodieľa aj na veľkom zhromaždení motocyklov Vespa, kultových talianskych skútrov, ktoré sa stali jedným z najslávnejších symbolov talianskeho priemyselného dizajnu vo svete! Nech žije Dolce vitaj!

Roberto Martini
Talianky veľvyslanec na Slovensku

Il Festival "Dolce vitaj" giunge quest'anno alla sesta edizione. Il suo nome, come sappiamo, contiene il richiamo alla "dolce vita" ma al tempo stesso alla parola slovacca "vitaj" che vuol dire benvenuto! Sono quindi felice di dare il benvenuto a tutti.... slovacchi, italiani e di ogni Paese, a questa colorata e ricca panoramica in Slovacchia sulla cultura italiana e sul nostro stile di vita. "Dolce vitaj" offrirà suoni, colori, profumi, ed emozioni fatte di musica, teatro, moda, enogastronomia, arte, fotografia, bel canto, cinema e altro. Quest'anno la rassegna "Dolce vitaj" vuole anche contribuire a celebrare i XX anni di relazioni diplomatiche tra l'Italia e la Repubblica Slovacca (1993), arricchendo il calendario di programmi culturali stranieri qui organizzati. Durante questi venti anni trascorsi, la collaborazione tra i due Paesi è diventata sempre più stretta in tutti i settori, dalla cultura, all'economia, all'imprenditoria, ecc. Salutiamo e ringraziamo pertanto tutte le Autorità slovacche che hanno contribuito al successo di queste relazioni ed hanno sostenuto il Festival. "Dolce vitaj" sarà inaugurato quest'anno con un evento all'insegna dell'eleganza inconfondibile degli abiti di noti stilisti italiani come Giorgio Armani, Laura Biagiotti, Enrico Coveri, Valentino, Missoni, Fendi, Prada, Krizia, Etro, Versace, solo per citarne alcuni, che compongono la mostra "Passioni e sogni della moda italiana". E' una mostra, questa, dedicata ad alcuni "esperimenti" innovativi nel campo della moda che contribuirono a lanciare l'ideazione dei nostri grandi stilisti nel mondo intero. Uno dei temi centrali del Festival sarà inoltre il 200° anniversario della nascita di Giuseppe Verdi, compositore musicale tra i più famosi al mondo! Nech žije Dolce vitaj!

che verrà ricordato, a Bratislava, in un grande concerto diretto dal celebre Maestro Walter Attanasi - interpretato dalla famosa Orchestra Sinfonica della Radio Slovacca con l'apprezzato Coro di Lúčnica - e a Zvolen dal vivace Festival operistico di quella città. Anche l'arte figurativa avrà un posto d'eccezione, presso la Galleria Nazionale Slovacca di Bratislava, con la mostra di capolavori della pittura italiana del XVI - XVIII secolo, tra cui "La circoncisione" del Tiepolo, prezioso prestito proveniente dal Museo Civico di Bassano.

La musica contemporanea, poi, passerà attraverso i concerti che vanno dal minimalismo dei PADS, alle nuove sonorità "cross-over" del Quartetto Archimia, fino al rock strumentale del Kuasar String Kuartet. Ci sarà inoltre il teatro con spettacoli per grandi e piccoli, cinema e tanto altro che renderanno questo giugno pieno di cultura, divertimento e passione italiana. Infine, siccome siamo d'estate, "Dolce Vitaj" collaborerà anche a un grande raduno della Vespa, lo scooter italiano di culto nonché uno dei simboli del design industriale più famosi al mondo! Nech žije Dolce vitaj!

Roberto Martini
Ambasciatore d'Italia in Slovacchia

**4.6.**

19:00

Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca, Primaciálne námestie 1, Bratislava

Vstup voľný až do zaplnenia sály / Ingresso libero fino ad esaurimento posti

PADS - Vízie a extáza

Alessandra Amorino (flauta a pikola), Claudia Di Pietro (sopránový a altový saxofón), Giuliano Cavaliere (husle), Kyung Mi Lee (violončelo), Fabio Silvestro (klavír), Assunta Cavallari (klavír), Matteo Sommacal (skladateľ).

Piccola Accademia degli Specchi je originálnym zoskupením, založeným v roku 2000 v Ríme, ktoré sa špecializuje na interpretáciu súčasnej vážnej hudby, pričom sa zameriava najmä na minimalistickú a postminimalistickú hudbu. Program: Philip Glass, Michael Nyman, Wim Mertens, Matteo Sommacal, Giovanni Sollima a ďalší.

PADS - Visioni ed estasi

Alessandra Amorino (flauto/ottavino), Claudia Di Pietro (sassofono soprano/contralto), Giuliano Cavaliere (violino), Kyung Mi Lee (violoncello), Fabio Silvestro (pianoforte), Assunta Cavallari (pianoforte), Matteo Sommacal (compositore).

Piccola Accademia degli Specchi è un originale ensemble, fondato a Roma, alla fine del 2000, specializzato nell'esecuzione di musica contemporanea, con particolare attenzione a quella minimalista e post-minimalista.

Programma: Philip Glass, Michael Nyman, Wim Mertens, Matteo Sommacal, Giovanni Sollima e altri.

**5. - 27.6.**

Ut-Ne / Ma-Do 10:00 -18:00

Dvorana Ministerstva kultúry SR, Nám. SNP 33, Bratislava

Vstup voľný / *Ingresso libero***Sny a vášne talianskej módy - Kreativita, štýl a rafinovanost**

Nádherná výstava šiat od známych módnich návrhárov ako Giorgio Armani, Laura Biagiotti, Enrico Coveri, Valentino, Gattinotti, Etro, Krizia, Missoni, Fendi, Prada, Renato Balestra, Moschino, Versace atď.

Každý vystavený model svedčí o talente, umeleckom vyjadrení a remeselnej výnímočnosti talianskej módy, ktorá je kultúrnym a hospodárskym dedičstvom Talianska. Kurátorkami výstavy sú Fiorella Galgano a Alessia Tota z agentúry Studio Galgano (Rím).

Passioni e sogni della moda italiana - Creatività, stile e ricerca

Splendida mostra con abiti di noti stilisti come Giorgio Armani, Laura Biagiotti, Enrico Coveri, Valentino, Gattinoni, Etro, Krizia, Missoni, Fendi, Prada, Renato Balestra, Moschino, Versace, ecc.

Ogni capo testimonia il talento, l'espressione artistica e l'eccellenza artigianale della moda italiana, patrimonio culturale ed economico del nostro Paese. Curatori: Fiorella Galgano e Alessia Tota dello Studio Galgano (Roma).

**6. - 27.6.**

20:00

Kino Lumière, Špitálska 4, Bratislava

4,- € / 3,- € zľava pre členov ASFK, členov a študentov IIC
 sconto per soci dell'ASFK, soci e studenti dell'IIC

FILMANIA - 4 večery s talianskym filmom

V pôvodnom znení s českými titulkami

6.6.

Máme pápeža / r. Nanni Moretti

hrajú: Nanni Moretti, Michele Piccoli, Margherita Buy, 2011, 104 min., 35mm

13.6.

Cézar musí zomrieť / r. Paolo a Vittorio Taviani, 2012, 96 min., DCP

20.6.

Osamelosť prvočísel / r. Saverio Costanzo

hrajú: Alba Rohrwacher, Luca Marinelli, Martina Albano, 2010, 118 min., 35mm

27.6.

Príbeh môjho syna / r. Sergio Castellitto

hrajú: Penelope Cruz, Emile Hirsch, Adnan Haskovic, 2012, 127 min., DCP.

FILMANIA - 4 serate con il cinema italiano

in italiano con i sottotitoli in lingua ceca

6.6.

Habemus papam / r. Nanni Moretti

con: Nanni Moretti, Michele Piccoli, Margherita Buy, 2011, 104 min., 35mm

13.6.

Cesare deve morire / r. Paolo e Vittorio Taviani, 2012, 96 min., DCP

20.6.

La solitudine dei numeri primi / r. Saverio Costanzo

con: Alba Rohrwacher, Luca Marinelli, Martina Albano, 2010, 118 min., 35mm

27.6.

Venuto al mondo / r. Sergio Castellitto

con: Penelope Cruz, Emile Hirsch, Adnan Haskovic, 2012, 127 min., DCP



8.6.

19:00

Veľká sála Slovenského rozhlasu, Mýtna 1, Bratislava

25,-€ Predpredaj vstupeniek cez Ticketportal

Biglietti in vendita presso Ticketportal

Verdi 200

Koncert Symfonického orchestra Slovenského rozhlasu a speváckeho zboru Lúčnica pod taktovkou známeho talianskeho dirigenta Waltera Attanasiho. Sólisti: Francesco Grollo, tenor a Minerva Moliner Ferrer, soprán. Koncert sa koná pri príležitosti 200. výročia narodenia Giuseppe Verdiho a 20. výročia diplomatických vzťahov medzi Slovenskom a Talianskom. Koná sa pod záštitou Ministra zahraničných vecí SR Miroslava Lajčáka a Ministra kultúry SR Mareka Maďariča.

Verdi 200

Concerto dell'Orchestra Sinfonica della Radio Nazionale Slovacca e del Coro Lúčnica, il tutto diretto dal Maestro Walter Attanasi. Solisti: Francesco Grollo, tenore e Minerva Moliner Ferrer, soprano. L'evento è organizzato in occasione del 200° anniversario della nascita di Giuseppe Verdi e dei 20 anni di relazioni diplomatiche tra l'Italia e la Repubblica Slovacca, sotto il patrocinio del Ministro degli Affari Esteri slovacco Miroslav Lajčák e del Ministro della Cultura slovacco Marek Maďarič.

**10.6.**

19:00

Loď - Divadlo v podpalubí, Tyršovo nábrežie, Bratislava

9,- € predpredaj vstupeniek cez Ticketportal

prevendita biglietti presso Ticketportal

www.lodteatro.sk**Novecento, legenda o pianistovi**

autori hudby / hrajú: Kamil Mikulčík, Vladislav Šarišský / réžia: Patrik Lančarič
produkcia: Dušan Lančarič.

Divadelné predstavenie na motívy literárneho diela „Tisícdeväťsto“ z pera Alessandra Baricca je sugestívnym rozprávaním životného príbehu talentovaného klaviristi, ktorý prežil celý svoj život na zaoceánskej lodi Virginian a nikdy z nej nevystúpil.

Novecento, la leggenda del pianista

Attori e musica di: Kamil Mikulčík, Vladislav Šarišský / regia: Patrik Lančarič
produzione: Dušan Lančarič.

Spettacolo teatrale, tratto da "Novecento" di Alessandro Baricco, che narra la suggestiva storia di un pianista di talento, vissuto tutta la vita sul piroscafo Virginian, e mai sceso.

**14.6.**

9:00 - 22:00

La Famiglia, Jesenského 10, Košice

Vino Vitaj

Ochutnávka talianskeho vína a špecialít talianskej kuchyne, ktorú spríjemní živá hudba.

Vína: Montepulciano d'Abruzzo, Pinot bianco frizzante, Pinot Grigio, Pecorino, Passerina, Bardolino rosé, Valpolicella, Prosecco.

20:00 Duo Farsa - koncert

Vino Vitaj

Degustazione di vino e specialità della cucina italiana.

L'esperienza eno-gastronomica sarà animata da musica dal vivo.

I vini: Montepulciano d'Abruzzo, Pinot bianco frizzante, Pinot Grigio, Pecorino, Passerina, Bardolino rosé, Valpolicella, Prosecco.

20:00 Duo Farsa - concerto

**16.6.**

19:30

Bratislavské bábkové divadlo, Dunajská 36, Bratislava

Bábkové divadlo La capra ballerina: Spí

Súbor La capra ballerina založili v roku 1997 tanecnička Laura Bartolomei a výtvarník James Davies s cieľom obnoviť starobylé bábkarské umenie.

V Bratislave uvedie tento súbor predstavenie, ktoré vychádza zo zamyslenia nad snami a časom stráveným v spánku. Podujatie sa koná v rámci Medzinárodného festivalu BBD.

Teatro delle marionette La capra ballerina: Dorme

La capra ballerina compagnia fondata nel 1997 da Laura Bartolomei, danzatrice e da James Davies, illustratore e scultore, nasce dal desiderio di recuperare l'antica arte dei costruttori di marionette e burattini. Quello che propongono, a Bratislava, parte da varie riflessioni su quel terzo della nostra vita che passiamo dormendo e sognando. L'evento si svolge nell'ambito del Festival internazionale BBD.

**19.6.**

19:30

Ateliér Babylon, Kolárska 3, Bratislava

10,-€ / 8,-€ zľava pre študentov, členov a študentov IIC
sconto per gli studenti, soci e studenti dell'IIC

Predpredaj vstupeniek cez Ticketportal

*Biglietti in vendita su Ticketportal***Quartetto Archimia - Rebelantská hudba**Serafino Tedesi (husle), Paolo Costanzo (husle),
Matteo del Soldà (viola), Andrea Anzalone (violončelo)

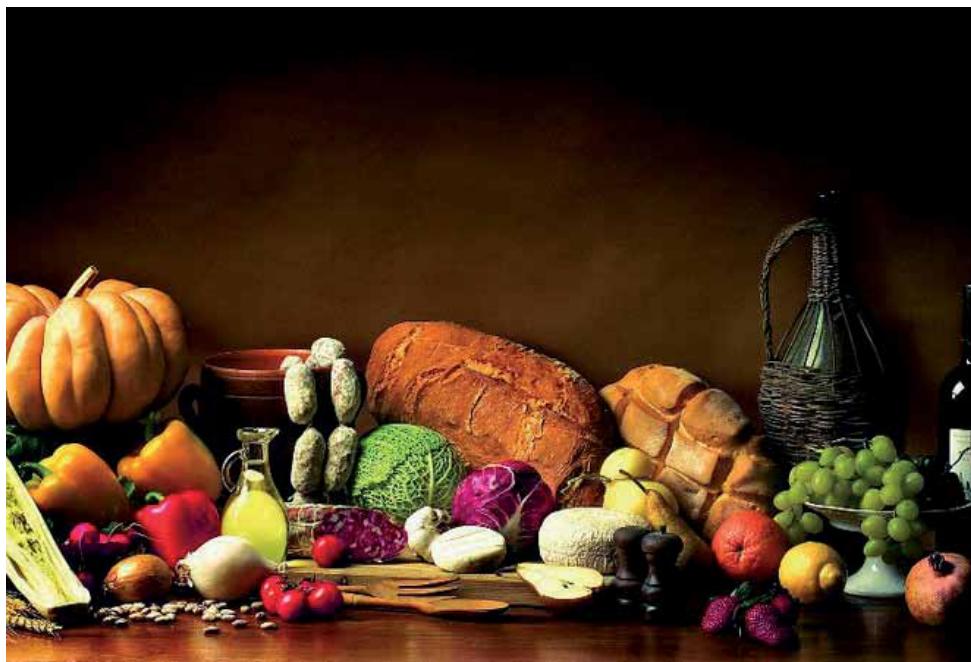
Kvarteto Archimia vzniklo z vôle hudobníkov, ktorí sa vydali cestou hľadania nových zvukových možností. Formácia spracúva a interpretuje pop-rockové piesne ako skladby pre klasické sláčikové kvarteto, vďaka čomu má možnosť pohybovať sa v rôznych hudobných dimenziách od klasickej hudby cez jazz až po pop a rock. Členovia kvarteta sa môžu pochváliť spoluprácou s najvýznamnejšími inštitúciami väčnej hudby v Taliansku ako napríklad Teatro alla Scala v Miláne. Účinkovali s hudobníkmi takých mien ako Barry White, Al Di Meola, Brian May, Elton John, Cheryl Porter, Lucio Dalla, Enrico Rava, Andrea Bocelli alebo Zucchero.

Koncert otvorí Andrea Bučková (klavír a spev), Mária Kmeťková (harfa).

Quartetto Archimia - Musica ribelleSerafino Tedesi (violino), Paolo Costanzo (violino),
Matteo del Soldà (viola), Andrea Anzalone (violoncello)

Il Quartetto Archimia nasce dal desiderio di esplorare nuove sonorità e possibilità acustiche, unendo diverse dimensioni musicali e strumentali quali la classica, il pop e il jazz. I componenti degli Archimia vantano diverse collaborazioni con i maggiori enti lirici italiani, tra cui il Teatro alla Scala di Milano. Durante la loro brillante carriera hanno suonato con musicisti del calibro di Barry White, Al Di Meola, Brian May, Elton John, Cheryl Porter, Lucio Dalla, Enrico Rava, Andrea Bocelli e Zucchero.

Aprirà il concerto il duo Andrea Bučková (pianoforte e canto), Mária Kmeťková (arpa).

**20. - 23.6.**

Poprad

Viva Italia

Viva Italia prezentuje Taliansko a jeho regióny so svojimi špecialitami a rôznymi osobitosťami v podtatranskom regióne. Počas štyroch dní bude na námestí prebiehať predajná výstava typických produktov jednotlivých talianskych regiónov.

20.6. štvrtok

Kongresová sála Aquacity

10:00 Konferencia predsedu Zväzu podnikateľov mesta Bassano del Grappa na tému: "Optimalizácia vzťahov medzi samosprávou a miestnymi podnikateľmi".

Nám. sv. Egídia

14:00 Oficiálne otvorenie festivalu za prítomnosti predstaviteľov mesta Città di Bassano del Grappa.

14:00 - 22:00 Enogastronomický trh

19:30 Ruggero Robin Jazz Trio - koncert

22:00 Premietanie talianskeho filmu pod holým nebom

**21.6. piatok**

Nám. sv. Egídia

14:00 - 22:00 Enogastronomický trh

18:00 Slávne talianske árie - koncert súrodencov Babjakovcov

22:00 Premietanie talianskeho filmu pod holým nebom

22.6. sobota

Železničná stanica Poprad

14:00 Slávnostná ceremonia vzdania pocty J.E. Veľvyslanca Talianskej republiky na Slovensku Roberta Martini padlým Slovákom v I. svetovej vojne pri rieke Piave, za prítomnosti čestnej stráže Alpského vojenského oddielu z mesta Bassano del Grappa a čestnej stráže Požiarnej jednotky mesta Poprad pri pomníku padlým hrdinom.

Tatranská galéria Elektráreň

15:00 Vernisáž výstav o Dolomitoch a Alpínoch (20.6. - 30.6.) za účasti J.E. Veľvyslanca Talianskej republiky na Slovensku a odovzdávanie členských kariet klubu Alpino Italiano novým členom novovytvorenej sekcie Vysoké Tatry.

Nám. sv. Egídia

14:00 - 22:00 Enogastronomický trh

16:00 - 18:30 Predstavenie divadelnej skupiny "Le Arti per Via" z mesta Bassano del Grappa

19:00 Evanjelický kostol - Koncert Zboru Alpského vojenského súboru ANA z Bassano del Grappa

22:00 Premietanie talianskeho filmu pod holým nebom

23.6. nedea

Nám. sv. Egídia

14:00 - 22:00 Enogastronomický trh

16:00 Slávnostné odovzdávanie cien účastníkom výtvarnej súťaže "Talianska a slovenská architektúra a príroda".

19:00 Slávnostné ukončenie Viva Italia



PRE MESTO

OBČIANSKE ZDRAŽENIE • POPRAD

20. - 23.6.

Poprad

Viva Italia

L'evento presenta, a Poprad e dintorni, l'Italia e le sue Regioni.

In tale ambito sarà allestito, per 4 giorni, uno spazio espositivo dedicato alle varie Regioni, e alla vendita dei loro prodotti tipici, il tutto arricchito da un ampio programma culturale.

20.6. giovedì

Sala Congressi Aquacity

10:00 Conferenza del Presidente dell'Associazione Commercianti di Bassano del Grappa sul tema dell'ottimizzazione del rapporto tra la Municipalità, commercianti e imprenditori.

Piazza Sant'Egidio

14:00 Apertura del Viva Italia, alla presenza delle Autorità locali e dei rappresentanti della Città di Bassano del Grappa

14:00 - 22:00 Stand eno-gastronomici

19:30 Concerto del Ruggero Robin Jazz Trio

22:00 Proiezione di un film italiano sotto le stelle

21.6. venerdì

Piazza Sant'Egidio

14:00 - 22:00 Stand eno-gastronomici

18:00 Concerto dei fratelli Babjak dedicato ad arie celebri italiane

22:00 Proiezione di un film italiano sotto le stelle

22.6. sabato

Stazione Ferroviaria di Poprad

14:00 Cerimonia per ricordare i caduti slovacchi della Prima Guerra Mondiale, sul fronte del Piave; con l'Ambasciatore d'Italia Roberto Martini, il picchetto di onore degli Alpini di Bassano del Grappa e quello dei Vigili del Fuoco di Poprad.

Tatranská galéria Elektráreň

15:00 Vernissage delle mostre sulle Dolomiti e gli Alpini, alla presenza dell'Ambasciatore d'Italia Roberto Martini, e consegna delle tessere del Club Alpino Italiano ai nuovi iscritti della neo-sottosezione degli Alti Tatra.

Piazza Sant'Egidio

14:00 - 22:00 Stand eno-gastronomici

16:00 - 18:30 Esibizione del gruppo le Arti per Via di Bassano del Grappa,

19:00 Chiesa Evangelica - Concerto del coro Alpino ANA di Bassano del Grappa

22:00 Proiezione di un film italiano sotto le stelle

23.6. domenica

Piazza Sant'Egidio

14:00 - 22:00 Stand eno-gastronomici,

16:00 Cerimonia di premiazione del concorso "Architettura slovacca e italiana e natura"

19:00 Cerimonia di chiusura del Viva Italia



21.6. - 17.11.

Ma/Ut - Do/Ne 10:00 - 18:00, Gio/Štv 10:00 - 20:00

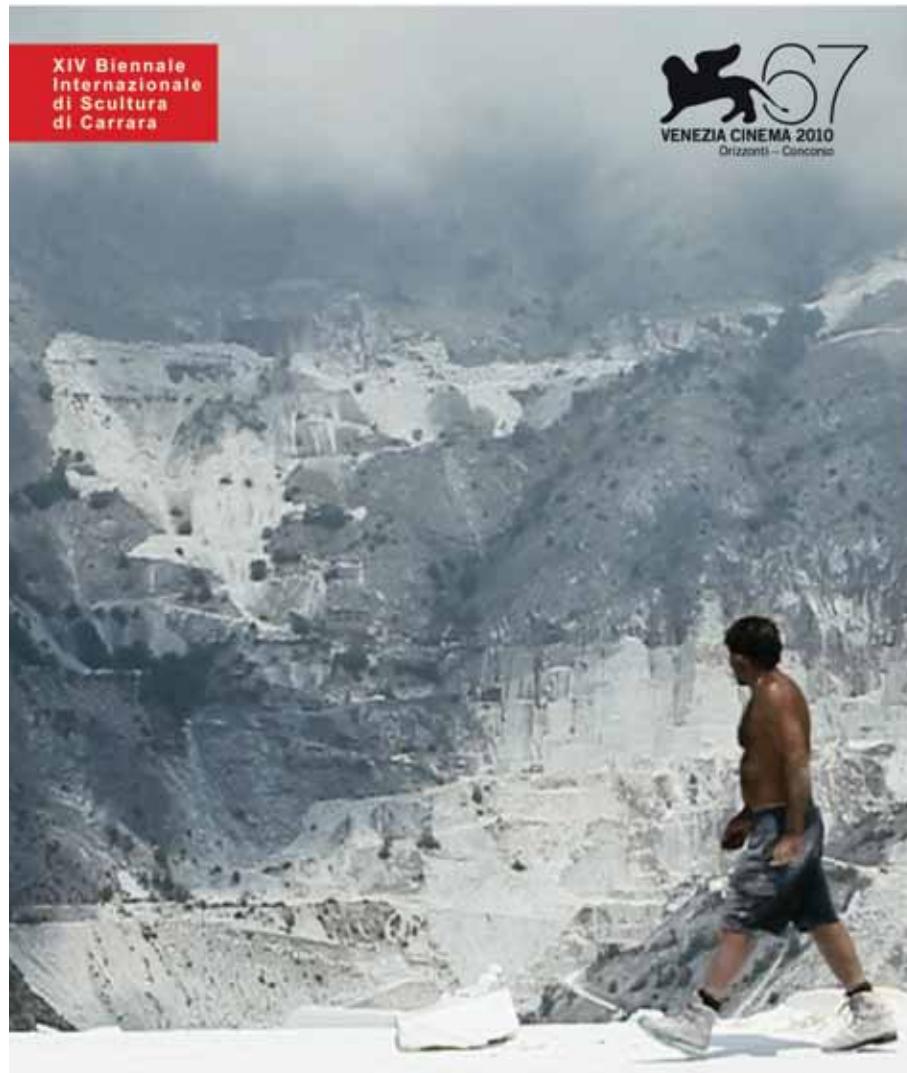
SNG - Esterházyho palác, 2. posch. Nám. Ľ. Štúra 4, Bratislava

www.sng.sk**Talianka maľba 16. - 18. storočia**

Podujatie je najvýznamnejšou výstavou starého umenia na Slovensku v roku 2013. Vystavených bude takmer sto diel takých autorov ako Tiepolo, Tintoretto, Magnasco, Francesco Morandini, Annibale Carracci, Cecco del Caravaggio, Procaccini, G.B. Piazzetta a ďalší.

Pittura italiana dal XVI al XVIII secolo

E' l'evento di arte antica più importante che si terrà in Slovacchia, nel 2013, con l'esposizione di circa 100 quadri di autori come Tiepolo, Tintoretto, Magnasco, Francesco Morandini, Annibale Carracci, Cecco del Caravaggio, Procaccini, G.B. Piazzetta e altri.



IL CAPO

un film di Yuri Ancarani

regia YURI ANCARANI - il capo cava FRANCO BARATTINI - cavatori MARCO ANDREANI, ANTONIO BALICEVICH, ALESSIO BARATTINI
prodotto da N.O. GALLERY - produttori esecutivi GEMEG MEDIA MILANO, GEMEG CARRARA
direttore della fotografia UGO CARLEVARO - montaggio YURI ANCARANI - design sonoro MIRCO MENICACCI - musica originale WANG INC.

sponsor DADA meeting point

● N.O. GALLERY

● GEMEG

DENE&MEDIA

● COMUNE DI CARRARA

GCAC ● GEMEG

21. - 26.6.

Trenčianske Teplice, Trenčín

www.artfilmfest.sk

Artfilmfest Trenčianske Teplice, Trenčín

21. ročník medzinárodného filmového festivalu

Medzinárodný filmový festival Artfilmfest Trenčianske Teplice, Trenčín patrí medzi najvýznamnejšie kultúrne udalosti roka, v trinástich sekciách ponúka filmovým nadšencom takmer dvesto filmových projekcií. Počas dvadsiatich ročníkov navštívili festival mnohé výrazné osobnosti talianskej kinematografie - Alberto Sordi, Sofia Loren, Franco Nero, Ettore Scola, Gina Lollobrigida, Ornella Muti a ďalší. Tento rok bude hostom festivalu režisér Yuri Ancarani, rodák z Ravenny v súčasnosti pôsobiaci v Miláne.

Artfilmfest Trenčianske Teplice, Trenčín

21^a edizione del Festival Internazionale del Cinema

Il festival internazionale del cinema Artfilmfest di Trenčianske Teplice e Trenčín appartiene agli appuntamenti culturali più significativi dell'anno, in 13 sezioni offre agli appassionati circa 200 proiezioni. In 20 anni di attività sono stati ospiti del festival varie personalità italiane come Alberto Sordi, Sofia Loren, Franco Nero, Ettore Scola, Gina Lollobrigida, Ornella Muti e altri. Questo anno tra gli ospiti ci sarà anche il regista ed artista Yuri Ancarani, nato a Ravenna ed adesso attivo a Milano.

**21.6.**

18:00

Centrum mesta, Bratislava

Vino Vitaj

Populárna oslava talianskeho vína sprevádzaná živou hudbou v uliciach hlavného mesta, počas ktorej môžete ochutnať výber z kvalitných talianskych vín za akciovú cenu 1,50 € / 1 dcl v týchto podnikoch:

Festa del vino italiano accompagnata da musica dal vivo, durante l'evento sarà possibile assaggiare una selezione di vini di qualità al prezzo promozionale di 1,50 € / 1 dcl, nei seguenti locali:

Greentree caffé, Ventúrska 20;
 San Marten, Panská 33;
 Moods, Baštová 3;
 Infiniti Rock Café, Michalská 9;
 Toscanacci, Ventúrska 7;
 Winter Garden (Brasserie Anjou), Sheraton Bratislava Hotel

19:00 Nám. OC Eurovea - Ruggero Robin Jazz Trio, koncert

21.6.

11:00 - 22:00

OC Eurovea, Bratislava

www.vespariders.sk**Vespa Pique-Nique 2013**

Zraz Vespa Pique-Nique je určený všetkým milovníkom legendárneho kultového talianskeho skútra značky Vespa. Vespa sa stala jedným z najslávnejších produktov priemyselného dizajnu 20. storočia vo svete ako aj súčasťou expozícií venovaných technike a dizajnu v múzeách moderného umenia.

Vespa Pique-Nique 2013

Il moto raduno Vespa Pique-Nique si rivolge a tutta la comunità di persone che amano la mitica Vespa, scooter italiano di culto. La Vespa divenuta ben presto uno dei prodotti di design industriale più famosi del XX secolo, è stata esposta nei musei di arte moderna, della tecnica e del design di tutto il mondo.

**21.6.**

19:00

Dóm sv. Martina, Bratislava

Vstup voľný / Ingresso libero

Zbor Alpínov

Zbor ÉDELWEISS A.N.A. Monte Grappa, oficiálny zbor oddielu Alpínov Monte Grappa di Bassano, svojím spevom podáva "historické svedectvo" prostredníctvom spomienok obsiahnutých vo veršoch piesní.

Zbor Alpínov vznikol pred viac ako 50-timi rokmi vďaka nadšeniu svojich zakladateľov, ktorým ich vášeň k hudbe a zborovému spevu umožnila vystupovať po celom Taliansku i v zahraničí. Za svoje zásluhy v kultúrnej oblasti získal zbor v roku 2002 v Assisi prestížne svetové ocenenie „Rytieri mieru“, ktoré udeľuje Medzinárodné centrum pre mier medzi národnmi. Zbor sa predstaví s tradičným repertoárom horalských piesní zo severného Talianska.

Coro degli Alpini

Il coro alpino Edelweiss A.N.A. Monte Grappa si rifà ad un genere di canto popolare con valenza di "testamento storico", grazie alle memorie contenute nelle parole e le note della loro musica. La passione e la dedizione verso questo modello espressivo ha dato vita ad un gruppo, con oltre 50 anni di storia, che ha portato questi cantori ad esibirsi in tutta Italia ed all'estero. Nel 2002, ad Assisi, il coro ha ricevuto il prestigioso titolo di "Cavaliere della Pace" dal Centro Internazionale per la Pace fra i Popoli.

Anche in questo concerto sarà possibile ascoltare i loro canti, dedicati alla montagna ed al folclore più vero.

**21.6.**

15:00

Centrum mesta a Eurovea, Bratislava

Le Arti per Via

Zoskupenie Le Arti per Via vzniklo v roku 1984 na základe bádania a snahy o oživenie remeselných tradícií z konca 19. a začiatku 20. storočia. Toto zoskupenie dokázalo svoj výskum pretransformovať do pôsobivého pouličného predstavenia, ktoré pozostáva z troch etáp a zachytáva verným spôsobom jeden pracovný deň daného obdobia:

SPRIEVOD MESTOM: Remeselníci a predavači prechádzajú mestom tak, ako v minulosti, a za zvukov spevu, tanca a hier, s typickými pokrikmi pútajú pozornosť a zvolávajú okoloidúcich. Trasa sprievodu: Michalská, Sedlárska, Hviezdoslavovo námestie, Mostová, Vajanského nábrežie, Eurovea.

PREDSTAVENIE POSTÁV: Sprievod ukončí svoju púť na námestí Eurovea, kde sa skupina predstaví a vytvorí atmosféru trhového námestia z prelomu 19. a 20. storočia.

REMESELNÍCI A PREDAVAČI: V tejto časti sa začína skutočné divadlo remeselníctva a trhového umenia spred sto rokov.

Le Arti per Via

Il gruppo "le Arti per Via" è nato, nel 1984, sulla base di una ricerca che si proponeva la ricostruzione delle figure degli artigiani e venditori operanti fra la fine dell'800 ed i primi decenni del '900. Tale gruppo ha trasformato la ricerca in un vero e proprio spettacolo che riproduce idealmente una giornata di lavoro, divisa in 3 parti.

LA SFILATA. Gli artigiani ed i venditori, come in passato, spargono la voce e raccolgono gli spettatori nelle strade del centro storico. Percorso di Bratislava: Michalská, Sedlárska, Hviezdoslavovo námestie, Mostová, Vajanského nábrežie, Eurovea.

PRESENTAZIONE DEI PERSONAGGI. Terminata la sfilata il gruppo entra nella piazza di Eurovea, comportandosi come se fosse in un antico mercato.

ARTIGIANI E VENDITORI AL LAVORO. Al termine il pubblico viene invitato ad avvicinarsi ai personaggi che iniziano il loro lavoro, mentre i venditori propongono le mercanzie.

**21. - 23.6.**

9:00 - 22:00

Hviezdoslavovo nám., Bratislava

Typický taliansky trh

Putovný trh s typickými talianskymi výrobkami sa na 3 dni zastaví v Bratislave. Návštevníci si budú môcť kúpiť typické talianske salámy, syry, olivy, rôzne druhy zeleniny nakladanej v oleji, typické sladké pečivo a sušienky, produkty z mandľového cesta, janovské pesto a mnoho ďalších pochúťok!

Budú zastúpené regióny: Toskánsko, Umbria, Lazio, Emilia Romagna, Sicília, Ligúria.

Mercato Italiano

Il mercato itinerante, con i prodotti tipici di provenienza italiana, si fermerà per 3 giorni a Bratislava. I visitatori potranno acquistare i migliori prodotti genuini come: salumi, formaggi, olive, dolci, vini, sottoli, pesto e tanto altro!

Regioni rappresentate: Toscana, Umbria, Lazio, Emilia Romagna, Sicilia, Liguria.



22.6. - 2.7.

Po-So/Lu-Sa 11:00 - 17:00

Vernisáž výstavy/ Inaugurazione: 24.6. 17:00

Západná terasa Bratislavského hradu - výstavná sieň NR SR

Vstup voľný / Ingresso libero

Vladimír Benko: Alexander Dubček - štátnik a priateľ Talianška

Výstava o Alexandrovi Dubčekovi pozostáva z historicky hodnotných fotografií citlivu zachytených objektívom fotoreportéra a fotografa Vladimíra Benka. Odhaluje najmä súkromný život tohto významného štátnika, veľmi oblúbeného a známeho aj v Taliansku. Výstava sa koná pod záštitou Ministerstva zahraničných vecí SR.

Vladimír Benko: Alexander Dubček - statista amico dell'Italia

Mostra su Alexander Dubček realizzata con immagini, di emozionante valore storico, scattate dal giornalista e fotografo Vladimir Benko. L'esposizione è focalizzata in particolare sulla vita privata di questo grande statista, molto amato e conosciuto anche in Italia. La mostra si svolge sotto il patrocinio del Ministero degli Affari Esteri slovacco.



23. - 30.6.Zvolenský zámok - nádvorie

Zámocké hry zvolenské**40. ročník operného festivalu Zvolen**

Tohtoročný program je venovaný 200. výročiu narodenia talianskeho hudobného skladateľa Giuseppe Verdiho.

- 23.6. 20:00 - G. Verdi: Macbeth - premiéra
25.6. 20:00 - G. Verdi: La Traviata
26.6. 20:00 - G. Verdi: Requiem
27.6. 20:00 - G. Verdi: Rigoletto
28.6. 18:00 - Mladosť na zámku - koncert s repertoárom skladieb G. Verdiho
29.6. 20:00 - G. Verdi: Korzár - premiéra
30.6. 20:00 - G. Verdi: Nabucco

40^a edizione del Festival Operistico di Zvolen

Il programma del Festival è interamente dedicato al 200º anniversario della nascita di Giuseppe Verdi.

- 23.6. 20:00 - G. Verdi: *Macbeth* - première
25.6. 20:00 - G. Verdi: *La Traviata*
26.6. 20:00 - G. Verdi: *Requiem*
27.6. 20:00 - G. Verdi: *Rigoletto*
28.6. 18:00 - *Gioventù nel castello* - concerto con composizioni di G. Verdi
29.6. 20:00 - G. Verdi: *Il corsaro* - première
30.6. 20:00 - G. Verdi: *Nabucco*

**29.6.**

19:00

Letný pavilón Slovenskej národnej galérie, Rázusovo nábr. 2, Bratislava

Vstup voľný / Ingresso libero

Záverečný koncert festivalu**Kuasar String Kuartet - Oheň, svetlo a rock**

Enrico Guerzoni (violončelo), Ruben Chiavano (husle), Luca Campioni (husle), Simone Rossetti Bazzaro (viola)

Kuasar String Kuartet prostredníctvom rôznych hudobných žánrov a veľmi originálnym spôsobom vyzdvihuje vlastnosti a prvky prítomné v každej forme hudobného vyjadrenia. Ich hudobný výskum sa sústredí na hudbu 20. storočia a súčasnú hudbu. Členovia kvarteta sa môžu pochváliť spoluprácou s medzinárodne uznanými umelcami ako Bobby Mc Ferrin, Michael Nyman, Trilok Gurtu, Josè Cura, Roberto Gatto, Paolo Fresu, Andrea Bocelli, Lucio Dalla, Zucchero alebo Kelly Joyce. Špeciálnym hosťom ich koncertu bude akordeonista Boris Lenko.

V prípade nepriaznivého počasia sa koncert uskutoční v Berlinku, Nám. L. Štúra 4

Concerto di chiusura del Festival**Kuasar String Kuartet - Fuoco, luce e il rock**

Enrico Guerzoni (violoncello), Ruben Chiavano (violino), Luca Campioni (violino), Simone Rossetti Bazzaro (viola)

I Kuasar String Kuartet attraverso generi differenti fanno risaltare le qualità presenti in ogni espressione musicale. Il territorio ideale per la loro ricerca è la musica del Novecento e contemporanea. Ognuno dei componenti ha collaborato con artisti di fama internazionale quali Bobby McFerrin, Michael Nyman, Trilok Gurtu, Josè Cura, Roberto Gatto, Paolo Fresu, Andrea Bocelli, Lucio Dalla, Zucchero e Kelly Joyce. Ospite speciale del concerto sarà Boris Lenko alla fisarmonica.

In caso di maltempo il concerto si svolgerà presso Berlinka, Nám. L. Štúra 4

Dolce vitaj

Taliansky festival na Slovensku
Festival italiano in Slovacchia

Organizátori / Organizzatori:

Taliansky kultúrny inštitút

Istituto Italiano di Cultura

Kapucínska 7

811 03 Bratislava

tel.: +421 2 59 30 71 11

fax: +421 2 59 30 71 19

www.iicbratislava.esteri.it

dočasné vedenie / direzione ad interim

Roberto Martini Ambasciatore d'Italia

Talianko-slovenská obchodná komora

Camera di Commercio Italo-Slovacca

Michalská 7

811 01 Bratislava

Repubblica Slovacca

tel: +421 2 59 10 37 00

fax: +421 2 59 10 37 01

www.camitslovakia.sk

Generálny tajomník / Segretario Generale

Giorgio Dovigi

**Redakcia a koordinácia podujatí:
Redazione e coordinamento eventi:**

Miroslav Bradovka

Michal Denčí

Marco Gerbi

Alexandra Kučmová

Roman Ševec

Adriana Šulíková

Grafický návrh / Progetto grafico

Piermaria s.r.o.

Vytlačilo / Stampa

areaprint s.r.o.

Info:

www.dolcevitaj.eu

www.camitslovakia.sk

www.iicbratislava.esteri.it

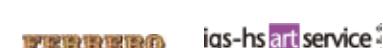
Zmena programu vyhradená.

Il programma può subire variazioni.

Partneri / Partner:



Ďakujeme za spoluprácu / Si ringrazia per la collaborazione:





Pod záštitou / Patrocinio:



Sponzori / Sponsor:



Mediálni partneri / Media Partner:

